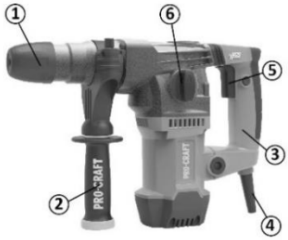
RU | РУССКИЙ....4
UA | УКРАЇНСЬКА....6
EN | ENGLISH....8
RO | ROMÂNĂ....9
BG | БЪЛГАРСКИ....11
CZ | ČESKÝ....13
SK | SLOVENSKÝ....15
PL | POLSKI....17
HU | MAGYAR....19

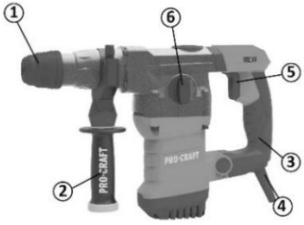
CE....21

....22

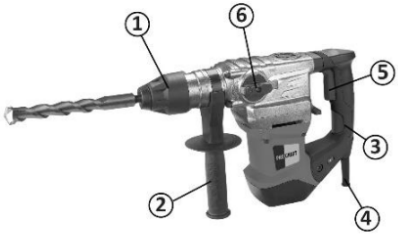


BH1250

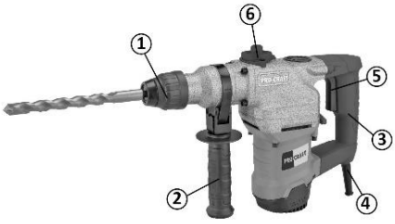
BH2250



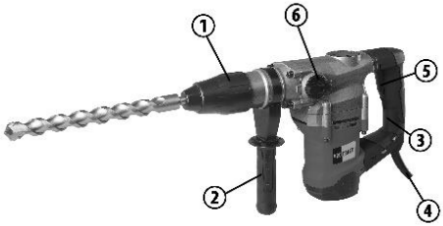
BH1500E



BH2200

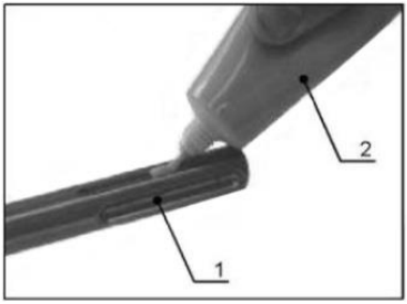


BH1750

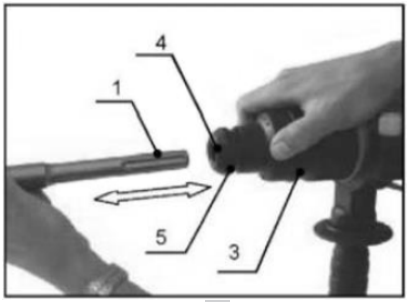


BH2350 SDS MAX

1

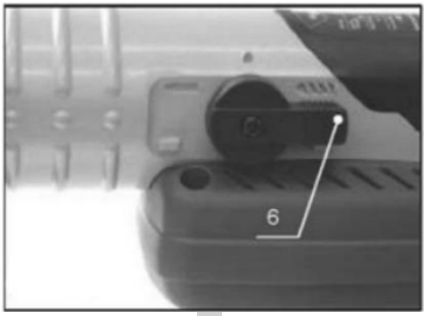


2

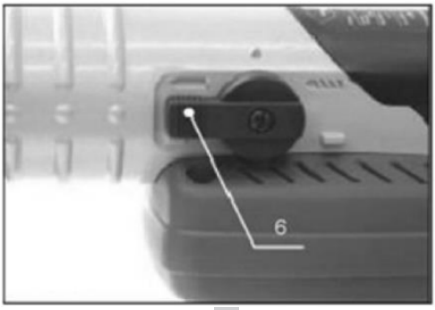


3

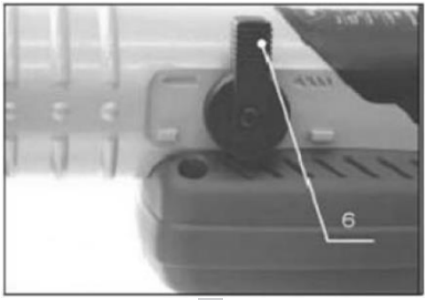
*Рис. 1-3/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép



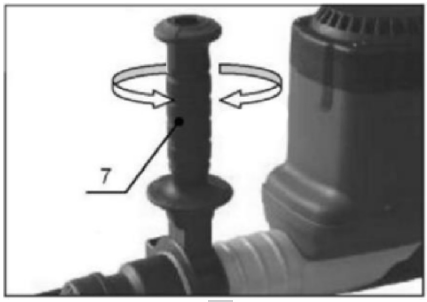
4



5

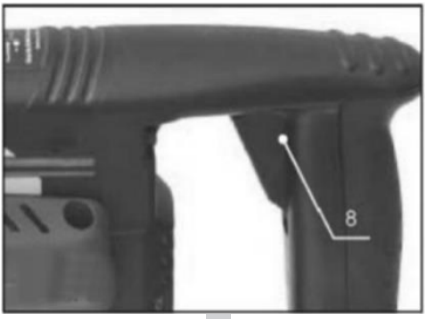


6

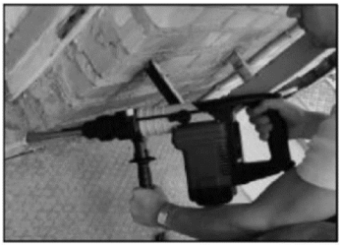


7

8



9



10

*Рис. 4-10/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ

ПЕРФОРАТОР
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	BH1250	BH1500E	BH1750
Напряжение сети / частота тока В/Гц	220-240/50		
Число оборотов холостого хода, об/мин	0-850	0-800	950
Энергия удара, Дж	4.5	5	4.5
Число ударов, уд/мин	0-5300	0-5300	4200
Макс. диаметр сверления, мм	32	32	42
Потребляемая мощность,Вт	1250	1500	1200
Вибрация, м/с2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Уровень звукового давления, дБ(А)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Класс защиты	II		
Категория защиты	IP20	IPX0	IPX0
Вес, кг	4,55	4,9	4,7

Модель	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Напряжение сети / частота тока, В/Гц	220-240/50		
Число оборотов холостого хода, об/мин	820	0-860	0-550
Энергия удара, Дж	6	6	9
Число ударов, уд/мин	4200	4250	0-3850
Макс. диаметр сверления, мм	32	42	40
Потребляемая мощность,Вт	1500	1500	1600
Вибрация, м/с2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Уровень звукового давления, дБ(А)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Класс защиты	II		
Категория защиты	IPX0		
Вес, кг	5,2	5	7,3

Описание устройства (Рис. 1)

1. запорная втулка;
2. дополнительная рукоятка;
3. задняя рукоятка;
4. шнур питания;
5. кнопка включения;
6. переключатель режимов «удар», «сверление», «сверление с ударом».

ОПИСАНИЕ

Перфоратор электрический Procraft – это надежный инструмент, который может работать в трех режимах: сверление, удар, сверление с ударом. Данный инструмент предназначен для разбивания, сверления, соскабливания в бетоне и других похожих материалах, например, при прокладке труб, кабелей, установке сантехнических изделий, других работах. Общий вид инструментов представлен на рисунке 1

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимательно прочтите все инструкции. Неправильное следование всем инструкциям, упомянутым ниже, может быть причиной электрического удара, пожара и/или серьезной персональной травмы. 1.

1. Содержите вашу рабочую площадку в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные поверхности и затемненные помещения могут быть причиной несчастного случая.
2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, т.е. в присутствии взрывоопасных жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты создают искру, которая может воспламенить пыль или пары.
3. Держите посетителей, детей подальше от места пользования электроинструментом. Отвлечение от работы может привести к потере контроля.
4. Не перенапрягайте шнур. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить электроинструмент. Держите шнур подальше от источника тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Заменяйте поврежденный шнур незамедлительно. Поврежденный шнур увеличивает риск электрического шока.
5. Работая с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице, с маркировкой «W-A» или «W». Эти типы шнуров предназначены для работы на улице и уменьшают риск электрического шока.
6. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите ваши волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей.
7. Избегайте непроизвольного включения. Удостоверьтесь в том, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ» перед включением в розетку. Выньте ключи настройки или гаечные ключи перед включением инструмента. Ключ, оставленный в движущихся частях инструмента, может быть причиной личной травмы. Не допускайте положения, при котором Вам нужно тянуться к инструменту!
8. Используйте специальную защитную экипировку для безопасности. Всегда надевайте защитные очки.
9. Не применяйте излишнюю силу при работе с инструментом. Используйте только остро заточенный инструмент. Он выполнит работу лучше и безопаснее, если будет работать с той мощностью, на которую он рассчитан.
10. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не работает. Любой инструмент, который не контролируется переключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
11. Отключите штепсель из источника тока до того, как произвести настройку, замену аксессуаров или оставить инструмент на хранение. Храните неработающий инструмент в местах, недосягаемых для детей.
12. Тщательно ухаживайте за инструментом. Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные инструменты с острыми режущими частями не будут заедать и их легче контролировать.
13. Проверьте инструмент на выравнивание и заедание движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут влиять на работу инструмента.
14. Используйте только аксессуары, которые рекомендованы заводом-изготовителем для вашей модели. Запасные части, которые подходят одному инструменту, могут быть опасными для другого.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда используйте предохранительный шлем (каска), защитные очки и/или защитную маску, а также рекомендуется использовать противопылевой респиратор, ушные протекторы и толстые хлопчато-бумажные перчатки.
2. Перед началом работ убедитесь в том, что сверло надежно зафиксировано в держателе.
3. Перед работой проверьте степень затяжки винтов. При нормальной работе машина вибрирует. Винты могут прийти в ослабленное состояние, и это может вызвать аварию или несчаст-

ный случай.

4. В холодное время года или после длительного хранения перед работой дайте перфоратору несколько минут поработать без нагрузки, это размягчит смазку, без которой работа в режиме удара будет невозможной.
5. Всегда следите за устойчивым положением ног. При работе на высоте убедитесь в отсутствии кого-либо под Вами.
6. Держите инструмент в руках крепко. Всегда используйте боковую ручку.
7. Не прикасайтесь руками к вращающимся частям инструмента.
8. Не направляйте перфоратор в направлении живых объектов.
9. Не оставляйте инструмент работающим без присмотра.
10. Производите включение, только когда он находится в руках.
11. При работе в стенах и полах, где могут находиться токоведущие предметы, не прикасайтесь к металлическим частям инструмента во избежание поражения током при попадании на токоведущие предметы держите инструмент только за изолированные поверхности.
12. Не прикасайтесь к сверлу сразу после сверления. Они могут быть очень горячими и привести к ожогам.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока — переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

Для установки инструмента

1. Очистите хвостовик инструмента (поз.1, рис.2) и слегка смажьте консистентной смазкой (поз.2, рис.2).
2. Оттяните назад запорную втулку (поз.3. рис.3)
3. С одновременным вращением введите инструмент в инструментальное гнездо (поз.4. рис.3) до упора.
4. Отпустите запорную втулку.
5. Проверьте прочность посадки инструмента.
6. Проверяйте, не повреждён ли пылезащитный колпак (поз.5, рис.3).

ВНИМАНИЕ!

Если пылезащитный колпак повреждён, то его следует обязательно заменить! Для извлечения инструмента отведите запорную втулку (поз.3, рис.3) назад и вытащите инструмент.

Ваш перфоратор может работать в двух режимах:

1. Вращение с ударом — этот режим предназначен для сверления бетона, кирпича, камня и пенобетона.
2. Удар — этот режим предназначен для проведения демонтажных работ на кирпичнокаменной кладке, бетоно содержащих материалах и скатывания плитки.

Вращение с ударом

Для того, чтобы установить режим сверление с ударом, необходимо рычаг (поз.6. рис.4) ударного механизма повернуть на символ «сверло».

ВНИМАНИЕ!

- ◊ Переключать режим можно только в состоянии полной остановки перфоратора.
- ◊ В процессе сверления с ударным действием запрещается прикладывать большое усилие к перфоратору, его можно только слегка направлять. Повышенное усилие не увеличивает силу удара, а только создаёт ненужные дополнительные нагрузки двигателю!
- ◊ Для получения максимальной производительности в процессе сверления с ударным действием следует работать на максимальных оборотах.
- ◊ Во избежание быстрого износа ударного механизма следите, чтобы рычаг переключения всегда находился зафиксированным в любом из двух рабочих положений.
- ◊ Режим удара
- ◊ Для того, чтобы установить режим удара, необходимо рычаг (поз.6. рис.4) ударного механизма повернуть на символ «долото»

ВНИМАНИЕ!

Если Вы чувствуете, что шестерни не входят в зацепление, проверните патрон рукой. Не прикладывайте к переключателю большого усилия.

Установка долота

- ◊ Перед установкой долота убедитесь, что перфоратор выключен и отключен от сети. Рычаг ударного механизма установите в промежуточную позицию. Теперь долото можно вручную повернуть в нужное рабочее положение. После этого снова установите рычаг ударного механизма в позицию «долото». Долото зафиксируется в нужном положении.
- ◊ Если переключатель не зафиксировался в этом положении, немного поверните долото рукой.
- ◊ Рычаг ударного механизма должен быть точно установлен в позиции. Не пользуйтесь перфоратором в качестве лома! После работы в режиме удара необходимо дать поработать перфоратору в режиме сверления для разгона смазки.
- ◊ Отбивайте только небольшие частицы материала, так Ваш труд будет более производительным. При долбёжных работах перед запуском следует непременно проверить, надёжно ли закреплено долото в рабочей позиции.

Установка боковой ручки

ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения безопасного сверления всегда устанавливайте боковую ручку (поз.7, рис.7).

Для удерживания перфоратора в любом положении при сверлении боковая ручка может устанавливаться на перфоратор в любом положении. Ослабьте ручку, поворачивая ее против часовой стрелки. Затем установите ее в заданном положении, и снова затяните, поворачивая по часовой стрелке.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Включение перфоратора

ВНИМАНИЕ!

Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпускания он должен легко возвращаться в положение «выключено»

Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпускания он должен легко возвращаться в положение «выключено».

ВНИМАНИЕ!

Как только муфта сработала, немедленно выключите машину. Это позволит Вам избежать перегруза электродвигателя.

Работа отбойным молотком

Поставьте рычаг ударного механизма в положение «долото». Держите машину крепко двумя руками. Включите машину, прикладывайте легкое усилие для удержания машины в выбранном для удара месте. Сильно давить на перфоратор нет необходимости, так как это не даст лучших результатов.

Ограничитель глубины сверления

Ограничитель глубины сверления используется для сверления отверстий одинаковой глубины. Ослабьте кнопку зажима, расположенную на боковой ручке и вставьте ограничитель глубины в отверстие в основании зажима. Отрегулируйте ограничитель глубины сверления до желаемой глубины и затяните кнопку зажима.

УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ

Чистка

Работающим мотором (при нажатии на выключатель) продуйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий. Внешние пластиковые части можно почистить влажной тряпкой и легким моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда перед проведением профилактических и сервисных работ убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от розетки. Для безопасной и надежной работы инструмента помните, что ремонт, обслуживание и регулировка инструмента должны проводиться в усло-

виях сервисных центров с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

UA|УКРАЇНСЬКА

ПЕРФОРАТОР
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	BH1250	BH1500E	BH1750
Напруга мережі, / Частота току, В/Гц	220-240/50		
Кількість оборотів холостого ходу, об/хв	0-850	0-800	950
Енергія удару, Дж	4.5	5	4.5
Число ударів, уд/хв	0-5300	0-5300	4200
Макс. діаметр свердління, мм	32	32	42
Споживана потужність, Вт	1250	1500	1200
Вібрація, м/с^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Рівень звукової потужності, дБ(А)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Клас захисту	II		
Категорія захисту	IP20	IPX0	IPX0
Вага, кг	4,55	4,9	4,7

Модель	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Напруга мережі, / Частота току, В/Гц	220-240/50		
Кількість оборотів холостого ходу, об/хв	820	0-860	0-550
Енергія удару, Дж	6	6	9
Число ударів, уд/хв	4200	4250	0-3850
Макс. діаметр свердління, мм	32	42	40
Споживана потужність, Вт	1500	1500	1600
Вібрація, м/с^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Рівень звукової потужності, дБ(А)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Клас захисту	II		
Категорія захисту	IPX0		
Вага, кг	5,2	5	7,3

Опис пристрою (Мал. 1)

1. Запірна втулка
2. Додаткова рукоятка
3. Задня рукоятка
4. Шнур живлення
5. Кнопка включення
6. Перемикач режимів «удар», «свердління», «свердління з ударом»

ОПИС

Перфоратор електричний Procraft - це надійний інструмент, який може працювати в трьох режимах: свердління, удар, свердління з ударом. Даний інструмент призначений для розбивання, свердління, зіскоблювання в бетоні і інших схожих матеріалах, наприклад, при прокладання труб, кабелів, встановлення сантехнічних виробів, інших роботах.

Загальний вигляд інструментів представлений на малюнку 1

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно прочитайте всі інструкції. Неправильне дотримання всіх інструкцій, згаданим нижче, може бути причиною ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної персональної травми.

Тримайте вашу робочу площадку в чистоті і добре освітленою. Захаращені поверхні і затемнені приміщення можуть бути причиною нещасного випадку.

1. Не користуйтеся інструментом у вибухонебезпечних умовах, тобто в присутності вибухонебезпечних рідин, газів і пилу. Електроінструменти створюють іскру, яка може запалити пил або пари.
2. Тримайте відвідувачів, дітей подалі від місця користування електроінструментом. Відволікання від роботи може привести до втрати контролю.
3. Не перенапружуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур для того, щоб переносити електроінструмент. Тримайте шнур подалі від джерела тепла, масла, гострих предметів або рухомих частин. Замінюйте пошкоджений шнур негайно. Пошкоджений шнур збільшує ризик удару електричним шоку.
4. Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, призначений для роботи на вулиці, з маркуванням «W-A» або «W». Ці типи шнурів призначені для роботи на вулиці і зменшують ризик удару електричного шоку.
5. Одягайтеся правильно. Не надягайте просторий одяг та прикраси. Тримайте ваші волосся, одяг та рукавички подалі від обертових частин.
6. Уникайте мимовільного включення. Переконайтеся в тому, що перемикач знаходиться в положенні «ВИКЛ» перед включенням в розетку. Вийміть ключі настройки або гайкові ключі перед включенням інструменту. Ключ, залишений в рухомих частинах інструменту, може бути причиною особистої травми. Не допускайте положення, при якому Вам потрібно тягнутися до інструменту!
7. Використовуйте спеціальну захисну екіпіровку для безпеки. Завжди надягайте захисні окуляри.
8. Не застосовуйте зайву силу при роботі з інструментом. Використовуйте тільки гостро заточений інструмент. Він виконає роботу краще і безпечніше, якщо буде працювати з тією потужністю, на яку він розрахований.
9. Не користуйтеся інструментом, якщо перемикач не працює. Будь-який інструмент, який не контролюється перемикачем, небезпечний і повинен бути відремонтований.
10. Вимкніть штепсель з джерела струму до того, як зробити налаштування, заміну аксесуарів або залишити інструмент на зберігання. Зберігайте непрацюючий інструмент в місцях, недосяжних для дітей.
11. Ретельно доглядайте за інструментом. Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Ретельно доглянуті інструменти з гострими ріжучими частинами НЕ будуть заїдати і їх легше контролювати.
12. Перевірте інструмент на вирівнювання і заїдання рухомих частин, поломку частин і будь-які інші умови, які можуть впливати на роботу інструменту.
13. Використовуйте тільки аксесуари, які рекомендовані заводом-виготовлювачем для вашої моделі. Запасні частини, які підходять одному інструменту, можуть бути небезпечними для іншого.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Завжди використовуйте запобіжний шолом (каска), захисні окуляри і / або захисну маску, а також рекомендується використовувати протипиловий респіратор, вушні протектори і товсті бавовняні рукавички.

Перед початком робіт переконаєтеся в тому, що свердло надійно зафіксовано в тримачі.

Перед роботою перевірте ступінь затяжки гвинтів. При нормаль-

ній роботі машина вібрує. Гвинти можуть прийти в ослаблений стан, і це може викликати аварію або нещасний випадок. У холодну пору року або після тривалого зберігання перед роботою дайте перфоратора кілька хвилин попрацювати без навантаження, це розм'якшить мастило, без якої робота в режимі удару буде неможливою. Завжди стежте за стійким положенням ніг.

При роботі на висоті переконайтеся у відсутності будького під Вами. Тримайте інструмент в руках міцно.

Завжди використовуйте бічну ручку. Не торкайтеся руками до обертових частин інструменту. Не направляйте перфоратор в напрямку живих об'єктів. Не залишайте інструмент працюючим без нагляду.

Проводьте включення, тільки коли він знаходиться в руках. При роботі в стінах і підлогах, де можуть перебувати струмоведучі предмети, не торкайтеся до металевих частин інструменту, щоб уникнути ураження струмом при попаданні на струмопровідні предмети тримайте інструмент тільки за ізольовані поверхні.

Не торкайтеся до свердла відразу після свердління. Вони можуть бути дуже гарячими і привести до опіків.

ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Інструмент повинен бути підключений до мережі з напругою, відповідним значенню, надрукованому на маркувальній табличці. Використання струму зниженої напруги може призвести до перевантаження інструменту. Рід струму - змінний, однофазний. Відповідно до європейських стандартів інструмент має подвійну ступінь захисту від ураження струмом і, отже, може бути підключений до незаземлених розеток.

Для установки інструменту:

1. Очистіть хвостовик інструмента (поз.1, мал.2) і злегка змастіть консистентним мастилом (поз.2, мал.2).
2. Відтягніть назад запірну втулку (поз.3. мал.3).
3. З одночасним обертанням введіть інструмент в інструментальне гніздо (поз.4. мал.3) до упору.
4. Відпустіть запірну втулку.
5. Перевірте міцність посадки інструменту.
6. Перевіряйте, чи не пошкоджений чи пилозахисний ковпак (поз.5, мал.3).

УВАГА!

Якщо пилозахисний ковпак пошкоджений, то його слід обов'язково замінити! Для вилучення інструменту відведіть запірну втулку (поз.3, мал.3) назад і витягніть інструмент.

Ваш перфоратор може працювати в двох режимах:

1. Обертання з ударом - цей режим призначений для свердління бетону, цегли, каменю і пінобетону.
2. Удар - цей режим призначений для проведення демонтажних робіт на цегляно-кам'яній кладці, бетоносодержащей матеріалах і скочування плитки.

Обертання з ударом

Для того, щоб встановити режим свердління з ударом, необхідно важіль (поз.6. мал.4) ударного механізму повернути на символ «свердло».

УВАГА!

- ◊ Перемикати режим можна тільки в стані повної зупинки перфоратора.
- ◊ У процесі свердління з ударною дією забороняється докладати велике зусилля до перфоратора, його можна тільки злегка направляти. Підвищене зусилля не збільшує силу удару, а тільки створює непотрібні додаткові навантаження двигуну!
- ◊ Для отримання максимальної продуктивності в процесі свердління з ударною дією слід працювати на максимальних обертах.
- ◊ Щоб уникнути швидкого зносу ударного механізму стежте, щоб важіль перемикання завжди знаходився зафіксованим в будь-якому з двох робочих положень.
- ◊ Режим удару.
- ◊ Для того, щоб встановити режим удару, необхідно важіль (поз.6. мал.4) ударного механізму повернути на символ «долото».

УВАГА!

Якщо Ви відчуваєте, що шестерні не входять до зачеплення, поверніть патрон рукою. Не докладайте до перемикача великого зусилля

Встановлення долота

- ◊ Перед встановленням долота переконайтеся, що перфоратор вимкнений і відключений від мережі. Важіль ударного механізму встановіть в проміжну позицію. Тепер долото можна вручну повернути в потрібне робоче положення. Після цього знову встановіть важіль ударного механізму в позицію «долото». Долото зафіксується в потрібному положенні.
- ◊ Якщо перемикач не зафіксувався в цьому положенні, трохи поверніть долото рукою.
- ◊ Важіль ударного механізму повинен бути точно встановлений в позиції. Не користуйтеся перфоратором в якості брухту! Після роботи в режимі удару необхідно дати попрацювати перфоратора в режимі свердління для розгону мастила.
- ◊ Відбивайте тільки невеликі частинки матеріалу, так Ваша праця буде більш продуктивною. При довгальних роботах перед запуском слід неодмінно перевірити, чи надійно закріплено долото в робочій позиції.

Встановлення бокової ручки

УВАГА!

Для забезпечення безпечного свердління завжди встановлюйте бокову ручку (поз.7, мал.7).

Для утримування перфоратора в будь-якому положенні під час свердління бокова ручка може встановлюватися на перфоратор в будь-якому положенні. Відпустіть ручку, повертаючи її проти годинникової стрілки. Потім встановіть її в заданому положенні, і знову затягніть, повертаючи за годинниковою стрілкою.

РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Включення перфоратора

УВАГА!

Перед включенням інструменту завжди перевіряйте працездатність вимикача, після відпускання він повинен легко повертатися в положення «вимкнено».

утримання машини в обраному для удару місці. Сильно тиснути на перфоратор немає необхідності, так як це не дасть кращих результатів.

Обмежувач глибини свердління

Обмежувач глибини свердління використовується для свердління отворів однакової глибини. Відпустіть кнопку затиску, розташовану на боковій ручці і вставте обмежувач глибини в отвір в підставі затиску. Налаштуйте обмежувач глибини свердління до бажаної глибини і затягніть кнопку затиску.

ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТОМ

Частка Працюючим мотором (при натисканні на вимикач) продміть бруд і пил з усіх вентиляційних отворів. Зовнішні пластикові частини можна почистити вологою ганчіркою і легким миючим засобом. Ніколи не використовуйте розчинник.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди перед проведенням профілактичних і сервісних робіт переконайтеся в тому, що інструмент вимкнений і від'єднаний від розетки. Для безпечної і надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, обслуговування і регулювання інструменту повинні проводитися в умовах сервісних центрів з використанням тільки оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

EN|ENGLISH

ROTARY HAMMER
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
MANUAL

Technical specifications

Model	BH1250	BH1500E	BH1750
Rated input/Voltage, V/Hz	220-240/50		
Rated speed without charging per minute, rpm	0-850	0-800	950
Impact force, J	4.5	5	4.5
Stroke rate, bpm	0-5300	0-5300	4200
Max. drill diameter, mm	32	32	42
Power (energy consumption), W	1250	1500	1200
Vibration, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Sound pressure level, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Sound power level, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Protection class	II		
Protection category	IP20	IPX0	IPX0
Weight (incl Accessories) approx, kg	4,55	4,9	4,7

Model	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Rated input/Voltage, V/Hz	220-240/50		
Rated speed without charging per minute, rpm	820	0-860	0-550
Impact force, J	6	6	9
Stroke rate, bpm	4200	4250	0-3850
Max. drill diameter, mm	32	42	40
Power (energy consumption), W	1500	1500	1600
Vibration, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Sound pressure level, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Sound power level, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Protection class	II		
Protection category	IPX0		
Weight (incl Accessories) approx, kg	5,2	5	7,3

Description (Pic. 1)*

1. Closing sleeve
2. Side stick
3. Rear handle
4. Power cord
5. Power switch
6. Mode switch "impact", "drilling", "drilling with impact"

Rotary hammer Procraft - a reliable tool that can operate in three modes: drilling, drilling with impact, hammer drilling. The tool is intended for breaking, drilling, scraping in concrete and other similar materials, such as piping, cables, installation of plumbing products, other materials

⚠ WARNING!

Carefully read all instructions. Failure to follow all the instructions mentioned below, can cause electric shock, fire and / or serious personal injury.

1. Keep your work area clean and well lit. Cluttered surfaces and darkened room may be the cause of the accident.
2. Do not use the instrument in an explosive atmosphere, ie, in the presence of explosive liquids, gases and dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep visitors and children away from the place of use of power tools. Distraction from work can lead to loss of control.
4. Do not overtax the power cord. Never use the cord to carry the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cord immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
5. Working with a power tool outdoors, use an extension cord designed for outdoor use, labeled «WA» or «W». These types of cords designed for outdoor use and reduce the risk of electric shock.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jeweleiy or long hair can be caught in moving parts.
7. Avoid inadvertent inclusion. Make sure that switch is "OFF" before turning into an outlet.
8. Remove the key settings or wrenches before turning the tool. The key is left in the moving parts of the tool may be the cause personal injury.
9. Use special protective gear for safety. Always wear safety goggles.
10. Do not use excessive force when operating the tool. Use only a sharp edged tool. He will perform the job better and safer if will work with the power to which it was designed.
11. Disconnect the plug from the power source before you make a setting change of accessories or tool to keep in storage. Store idle tools in places inaccessible to children.
12. Maintain tools. Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained tools with sharp cutting parts will not bind and are easier to control.
13. Check the alignment tool, and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect the operation tool.
14. Use only accessories recommended by the the manufacturer for your model. Spare parts that fit a single instrument can be dangerous for another.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Always wear a safety helmet (helmet), goggles and / or face shield, and is recommended to use a dust mask, ear protectors and thick cotton gloves.
2. Before starting work, make sure that the drill bit is securely fastened in the holder.
3. Before operating, check the degree of tightening the screws. In normal operation, the machine vibrates.
4. Screws can come in a weakened state, and this can cause an accident or an accident.
5. In the cold season or after long storage before work give Hammer a few minutes to work with no load, it will loosen grease without which the work is in the mode of attack would be impossible.
6. Always watch footing. When working at height, ensure the absence of someone under you.
7. Hold the tool firmly in hand. Always use the side handle.
8. Do not touch the rotating parts of the instrument.
9. Do not point the hammer in the direction of living objects.
10. Do not leave the tool running unattended. Produce included only when it is in their hands.
11. When working in walls and floors, which can be conductive objects do not touch the metal parts of the instrument in order to avoid electric shock when in contact with conductive objects hold the tool only for the isolated surface.

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

To install the tool:

1. Clean the tool shank (item 1. Figure 2) and lightly grease with grease grease (Item 2, Figure 2).
2. Pull back the locking sleeve (item.2. Figure 3)
3. With the simultaneous rotation of the tool in the tool, enter the slot (Item 4. Figure 3) until it stops.
4. Loosen the locking sleeve.
5. Check the strength of the planting tool.
6. Check for damage dust cover (item.5. Figure 3).

WARNING!

If the dust cover is damaged, it must necessarily replaced! To remove the tool take away the locking sleeve (Item.2. Figure 3) back and pull out the tool. Your hammer can be operated in two modes:

1. Rotation with a bang - This mode is designed for drilling concrete, brick, stone and foam.
2. Strike - This mode is intended for demolition work on the brick and masonry materials and concretecontaining chipping tiles.

Rotation with a bang.

To set the hammer drilling must be the lever (Item 6. figure 4) rotate the firing mechanism on the symbol "drill."

ATTENTION!

- ◊ Switch mode can only be in a position to a full stoppunch.
- ◊ In the process of drilling, hammering action is prohibited to put a lot of effort hammer, it can only slightly be sent. The increased effort does not increase the force of impact, and only creates unnecessary extra load on the engine!
- ◊ For maximum performance in drilling, hammering action should be to work at maximum speed.
- ◊ In order to avoid rapid wear of the striking mechanism, make sure that the switch lever was always fixed in either of two operating positions. mode of attack
- ◊ To set the stroke to the lever (pos.6. Figure 5) the impact mechanism to rotate the symbol "chisel."

ATTENTION!

If you feel that the gears are not included in the link, turn the chuck by hand. Do not apply excessive force to the switch.

Setting the bit

Before you install the bit, make sure that the drill is turned off and unplugged.

The lever mechanism of the shock set in an intermediate position. Now, the bitYou can manually rotate to the desired position. Then againset the lever mechanism of the shock to position "bit." Chisel locks into position. If the switch is latched in this position, a littlerotate the drill bit by hand.

The lever mechanism of the shock must be accurately set in position. Not use a hammer as a scrap! After working in the mode of attack should be allowed to work in the hammer drilling mode to break up grease. Bounce only small particles of material, so your work will be more productive.

When chiseling work before you start be sure to check out securely whether the bit is fixed in the working position. Install of the side handle

ATTENTION!

To ensure safe drilling always set a sideknob (position 7, Figure 7). To hold any position in the punch when drilling side handle can be mounted on the hammer in any position. Loosen the knob by turning it counterclockwise. Then set it in position and tighten by turning clockwise.

USING THE TOOL

The inclusion of punch

ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency ofswitch, after releasing it should easily return to the position"Off

To activate the tool, simply click on the switch (position 8, Figure 8). To turn off the machine release the switch (position 8,9).

ATTENTION!

As soon as the dutch worked, immediately turn off the machine. This will allow You to avoid overload of the motor.

The work of a jackhammer

Put the lever mechanism of the shock to the "bit". Keep the car firmly with both hands. Turn on the machine and apply a slight effort to keep the machines in the selected impact location. Much pressure on the drill is not necessary, since it does not give the best results.

Depth stop

Depth stop is used for drilling holes of uniform depth. Loosen the clamp button, located on tire side of the handle and insert tire depth gauge into the hole at the base of tire clamp. Adjust the depth stop to the desired depth and tighten tire clamp button.

CARE OF TOOLS

Cleaning

Engine running (when you press tire switch) blow dirt and dust from all the vents. External plastic parts can be cleaned with a damp cloth and light detergent. Never use a solvent.

ATTENTION!

Prior to the use of cleaning solutions, disconnect the tool from the network.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

RO|ROMÂNĂ

CIOCAN ROTOPERCUTOR
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	BH1250	BH1500E	BH1750
Tensiune / Frecvența curentului, V/Hz	220-240/50		
Frecvența de ralanti, rpm	0-850	0-800	950
Impactul energiei, J	4.5	5	4.5
Forța fumului, bpm	0-5300	0-5300	4200
Capitol, mm	32	32	42
Putere nominală de intrare, W	1250	1500	1200
Vibrații, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Nivelul puterii sonore, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Clasa de protecție electrică	II		
Clasa de protecție împotriva umidității și a prafului	IP20	IPX0	IPX0
Greutate, kg	4,55	4,9	4,7

Model	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Tensiune / Frecvența curentului, V/Hz	220-240/50		
Frecvența de ralanti, rpm	820	0-860	0-550
Impactul energiei, J	6	6	9
Forța fumului, bpm	4200	4250	0-3850
Capitol, mm	32	42	40
Putere nominală de intrare, W	1500	1500	1600
Vibrații, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Nivelul puterii sonore, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Clasa de protecție electrică	II		
Clasa de protecție împotriva umidității și a prafului	IPX0		
Greutate, kg	5,2	5	7,3

Descrierea pieselor (Des. 1)

1. Manșon de închidere
2. Mâner auxiliar
3. Mâner spate
4. Cablu de alimentare
5. Commutator pornire/oprire
6. Comutator de mod "impact", "foraj", "foraj cu impact"

DESCRIERE

Ciocanul rotopercutor Procraft - un instrument fiabil care poate funcționa în trei moduri: foraj, foraj cu impact, foraj cu ciocan. Instrumentul este destinat ruperii, forajului, răzuire în beton și alte materiale similare, cum ar fi conductele, cablurile, instalarea produselor sanitare, alte materiale

SIGURANȚĂ

AVERTIZARE!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Suprafața aglomerată și camera întunecată pot fi cauza accidentelor.
2. Nu utilizați instrumentul într-o atmosferă explozivă, adică în prezența lichidelor explozive, a gazelor și a prafului. Sculele electrice creează scântei care ar putea aprinde praful sau fumul.
3. Pastrati vizitatorii si copiii departe de locul de utilizare a sculelor electrice, neatenția la muncă poate conduce la pierderi de control .
4. Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Înlocuiți imediat cablul deteriorat. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
5. Lucrând cu un instrument electric în exterior, utilizați un cablu prelungitor destinat utilizării în exterior, etichetat «WA» sau «W». Aceste tipuri de cabluri sunt proiectate pentru utilizare în exterior și reduc riscul de electrocutare.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine libere sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Hainele haioase , bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
7. Evitați includerea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este "OFF" înainte de a băga în priză.
8. Îndepărtați setările cheii sau cheile înainte de a roti scula. Cheia lăsată în părțile în mișcare ale sculei poate fi cauza vătămării corporale.
9. Utilizați unelte speciale de protecție pentru siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
10. Nu utilizați forță excesivă când acționați scula. Utilizați numai un instrument tăiat ascuțit. El va efectua munca mai bine și mai sigur dacă va lucra cu puterea la care a fost proiectat.
11. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a efectua o schimbare de setare a accesoriilor sau a instrumentului pentru păstrarea stocării. Depozitați unelte de ralanti în locuri inaccesibile copiilor.
12. Mențineți uneltele. Țineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Instrumentele care se întrețin cu grijă cu piese ascuțite de tăiere nu se vor lega și sunt mai ușor de controlat.
13. Verificați instrumentul de aliniere și blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice alte condiții care pot afecta scula de operare.
14. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul dumneavoastră. Piese de schimb care se potrivesc unui singur instrument pot fi periculoase pentru altul.

NORME SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

1. Purtați întotdeauna o cască de protecție, ochelari de protecție și/sau un scut pentru față și se recomandă utilizarea unei măști de protecție împotriva prafului, a urechilor și a mănușilor de bumbac gros.
2. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că burghiul este bine fixat în suport.
3. Înainte de utilizare, verificați gradul de strângere a șuruburilor. În timpul funcționării normale, aparatul vibrează.
4. Șuruburile pot veni într-o stare slăbită, ceea ce poate provoca un accident.
5. În sezonul rece sau după o perioadă lungă de depozitare înainte de a porni ciocanul rotopercutor, lăsați-l câteva minute să lucreze fără încărcătură, va slăbi unsoarea fără care lucrarea este în modul de atac ar fi imposibil.
6. Uitați-vă la picioare. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu aveți pe cineva sub dumneavoastră.
7. Țineți unealta ferm în mână. Utilizați întotdeauna mânerul lateral.
8. Nu atingeți părțile rotative ale instrumentului.
9. Nu îndreptați ciocanul în direcția obiectelor vii.
10. Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată. Produceți numai atunci când este în mâinile lor.
11. Când lucrați în pereți și pardoseli, care pot fi obiecte conductive, nu atingeți părțile metalice ale instrumentului pentru a evita șocurile electrice atunci când sunt în contact cu obiecte conductive, țineți scula numai pentru suprafața izolată.

ALIMENTARE ELECTRICĂ

Instrumentul trebuie conectat la tensiunea corespunzătoare tensiunii indicate pe eticheta de marcare. Utilizarea unui curent de joasă tensiune poate supraîncărca unealta. Tip de curent - AC, monofazat. În conformitate cu standardele europene, instrumentul are un grad dublu de protecție împotriva șocurilor electrice și, prin urmare, poate fi conectat la o priză neintenționată.

Pentru a instala instrumentul:

1. Curățați coada sculei (elementul 1 din figura 2) și ungeți ușor cu grăsime (punctul 2, figura 2).
2. Trageți înapoi manșonul de blocare (elementul 2, figura 3)
3. Cu rotirea simultană a sculei în sculă, introduceți fanta (Poz. 4. Figura 3) până aceasta oprește .
4. Slăbiți manșonul de blocare.
5. Verificați rezistența instrumentului de plantare.
6. Verificați dacă există deteriorări de praf (punctul 5, Figura 3).

AVERTIZARE !

Dacă capacul de praf este deteriorat, acesta trebuie înlocuit în mod necesar! Pentru a scoate instrumentul, scoateți manșonul de blocare (Poz. 2, Figura 3) înapoi și scoateți scula. Ciocanul dvs. poate fi utilizat în două moduri:

1. Rotație cu lovitură - Acest mod este destinat forajului de beton, caramida, piatra si spuma.
2. Lovitură - Acest mod este destinat lucrărilor de demolare a materialelor din caramida și zidărie și a plăcilor de așchiere care conțin beton. Rotație cu lovitură.

Pentru a seta ciocanul în modul rotație cu lovitură (Poz. 6 figura 4) rotiți mecanismul de ardere pe simbolul "burghiu".

ATENȚIE !

- ◊ Modul de comutare poate fi doar într-o poziție de oprire completă .
- ◊ În procesul de foraj, acțiunea de ciocan este interzis pentru a pune o mulțime de efort ciocan, acesta poate fi doar ușor de trimis. Efortul crescut nu mărește forța de impact și creează doar o sarcină suplimentară inutilă asupra motorului!
- ◊ Pentru o performanță maximă în foraj, acțiunea ciocanului ar trebui să fie de lucru la viteză maximă.
- ◊ Pentru a evita uzura rapidă a mecanismului de lovire, asigurați-vă că maneta de comutare a fost fixată întotdeauna în oricare dintre cele două poziții de operare. mod de atac
- ◊ Pentru a seta cursa pe maneta (poz. 6, Figura 5) mecanismul de impact pentru a roti simbolul "daltă".

ATENȚIE !

Dacă simțiți că angrenajele nu sunt incluse în legătură, rotiți mandrina cu mâna. Nu aplicați forță excesivă asupra comutatorului.

Setarea bitului

Înainte de a instala bitul, asigurați-vă că burghiul este oprit și deconectat.

Mecanismul de pârghie al șocului într-o poziție intermediară. Acum puteți roti manual bitul în poziția dorită. Apoi repetați mecanismul pârghiei de șoc în poziția "bit". Dalta se fixează în poziția dorită.

Dacă întrerupătorul este blocat în această poziție, faceți o mica operațiune cu burghiul manual. Mecanismul pârghiei șocului trebuie să fie corect poziționat. Nu folosiți un ciocan ca o resturi! După lucrul în modul de atac ar trebui să li se permită să lucreze în modul de găurire cu ciocan pentru a descompune grăsimea.

Bateți doar particule mici de material, astfel încât munca va fi mai productivă.

Când se dă în mișcare înainte de a începe, asigurați-vă că ați verificat dacă bitul este fixat în poziția de lucru. Instalare mâner lateral

ATENȚIE !

Pentru a asigura o găurire sigură, setați întotdeauna mânerul lateral (poziția 7, Figura 7).

Pentru a menține poziția în punch, atunci când mânerul lateral poate fi montat pe ciocan în orice poziție. Slăbiți butonul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apoi fixați-o în poziție și strângeți-o în sensul acelor de ceasornic.

UTILIZAREA SCULEI

ATENȚIE !

Pornirea ciocanului rotopercutor Înainte de a utiliza instrumentul, verificați întotdeauna eficiența comutatorului, după eliberare ar trebui să reveniți cu ușurință la poziția "Off"

Pentru a porni instrumentul, faceți clic pe comutator (poziția 8, Figura 8). Pentru a opri instrumentul eliberați comutatorul (poziția 8,9).

ATENȚIE !

Imediat ce cuplajul a lucrat, opriți imediat mașina. Acest lucru vă va permite să evitați supraîncărcarea motorului. Folosirea ca ciocan

Puneți mecanismul pârghiei șocului la "bit". Păstrați ferm mașina cu ambele mâini. Porniți mașina și depuneți eforturi minime pentru a păstra mașinile în locația de impact selectată. O mare presiune asupra burghiului nu este necesară, deoarece nu oferă cele mai bune rezultate.

Setarea adâncimii găuririi Sapa de adâncime este utilizată pentru găurirea găurilor de profunzime uniformă. Slăbiți butonul de fixare, situat pe mânerul lateral și introduceți manometrul pentru adâncimea în orificiul de la baza clemei. Reglați opritorul de adâncime la adâncimea dorită și strângeți butonul de fixare.

ÎNGRIJIREA UNELTELOR

Curățenie

Motorul care funcționează (când apăsați comutatorul) aruncă murdărie și praf din toate orificiile de ventilație. Părțile din plastic extern pot fi curățate cu o cârpă umedă și detergent ușor. Nu utilizați un solvent.

ATENȚIE !

Înainte de utilizarea soluțiilor de curățare, deconectați instrumentul de la rețea.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventive, asigurați-vă că instrumentul este oprit și deconectat de la priză. Pentru funcționarea sigură și fiabilă a instrumentului, țineți minte că reparații. Întreținerea și ajustarea instrumentului ar trebui să fie în centre de servicii, folosind numai piese de schimb originale si consumabile.

BG|БЪЛГАРСКИ

ПЕРФОРАТОР
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модель	BH1250	BH1500E	BH1750
Напрежение/ Честота, V/Hz	220-240/50		
Число на оборотите, rpm	0-850	0-800	950
Сила на удар, J	4.5	5	4.5
Число на ударите, bpm	0-5300	0-5300	4200
Макс. диаметър на свредлото, mm	32	32	42
Потребляема мощност, W	1250	1500	1200
Вибрация, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Ниво на звукова мощност, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Ниво на звукова мощност, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Клас защита	II		
Клас на защита от влага и прах	IP20	IPX0	IPX0
Тегло, kg	4,55	4,9	4,7

Модель	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Напрежение/ Честота, V/Hz	220-240/50		
Число на оборотите, rpm	820	0-860	0-550
Сила на удар, J	6	6	9
Число на ударите, bpm	4200	4250	0-3850
Макс. диаметър на свредлото, mm	32	42	40
Потребляема мощност, W	1500	1500	1600
Вибрация, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Ниво на звукова мощност, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Ниво на звукова мощност, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Клас защита	II		
Клас на защита от влага и прах	IPX0		

Тегло, kg	5,2	5	7,3

Описание на устройството (Рис. 1)

1. Заключваща втулка;
2. Допълнителна дръжка;
3. Задна дръжка;
4. Захранващ кабел;
5. Бутон за захранване;
6. Превключвател на режими "удар", "пробиване с удар"

Електрическият перфоратор Procraft е надежден инструмент, който може да работи в два режима: удар и пробиване с удар. Този инструмент е предназначен за разбиване, пробиване, остъргване на бетон и други подобни материали, например при полагане на тръби, кабели, инсталиране на водопроводни системи и други работи.

Общият изглед на инструментите е показан на фигура 1.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени подолу, може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни телесни наранявания.

1. Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Затрупаните с отпадъци повърхности и тъмните участъци могат да причинят авария.
2. Не използвайте инструмента във взривоопасна атмосфера, т.е. при наличие на експлозивни течности, газове и прах. Електрическите инструменти създават искра, която може да възпламени прах или изпарения.
3. Дръжте посетителите, децата далеч от мястото на използване на електроинструмента. Отвличането на вниманието от работата може да доведе до загуба на контрол.
4. Не пренатягайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри предмети или движещи се части. Заменяйте своевременно повреден кабел. Повреденият кабел увеличава риска от токов удар.
5. Когато работите с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за външна употреба с надпис "WA" или "W". Тези видове шнурове са предназначени за употреба на открито и намаляват риска от токов удар.
6. Обличайте се правилно. Не носете свободни дрехи или украшения. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците си далеч от въртящи се части.
7. Избягвайте неволно включване. Уверете се, че превключвателят е в положение „ИЗКЛ", преди да включите инструмента в мрежата. Извадете ключовете или гаечните ключове, преди да включите инструмента. Ключ, оставен в подвижните части, може да причини телесни наранявания. Не допускайте ситуация, при която трябва да се протягате към инструмента!
8. Използвайте специално предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила.
9. Не използвайте прекомерна сила при работа с инструмента. Използвайте само добре заточен накрайник. Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно, ако работи със силата, за която е предназначен.
10. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не работи. Всеки инструмент, който не се контролира от превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
11. Изключете щепсела от източника на захранване, преди да настроите, подменяте аксесоарите или съхранявате инструмента. Пазете инструмента на място, недостъпно за деца.
12. Внимателно се грижете за инструмента. Поддържайте режещия инструмент остър и чист. Внимателно поддържаните инструменти с остри режещи части няма да заяждат и са полезни за контрол.
13. Проверете инструмента за подравняване и захващане на подвижни части, счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента.
14. Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия модел. Резервните части, които подхождат на един инструмент, могат да бъдат опасни за друг.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги използвайте предпазен шлем (каска), предпазни очила и / или защитна маска и препоръчително използвайте маска за прах, протектори за уши и дебели памучни ръкавици.
2. Преди да започнете работа, уверете се, че свредлото е здраво закрепено в държача.
3. Преди работа проверете затегнати ли са винтовете. По време на нормална работа машината вибрира. Винтовете могат да се разхлабят и това може да причини авария или злополука.
4. В студения сезон или след дълготрайно съхранение, преди да работите, оставете машината да работи няколко минути без натоварване, това ще омекоти смазката, без което ще бъде невъзможно да се работи в ударен режим.
5. Винаги опирайте краката си стабилна основа. Когато работите на височина, уверете се, че няма никой под вас.
6. Дръжте здраво инструмента в ръцете си. Винаги използвайте страничната дръжка.
7. Не докосвайте с ръце въртящите се части на инструмента.
8. Не насочвайте машината към хора и животни. 9. Не оставяйте инструмента без надзор.
9. Включвайте машината само когато тя е в ръцете ви.
10. Когато работите в стени и подове, където могат да бъдат разположени предмети под електрическо напрежение, не докосвайте металните части на инструмента, за да избегнете токов удар, когато попадне в предмети под електрическо напрежение, дръжте инструмента само за изолирани повърхности.

Не докосвайте свредлото веднага след пробиването. Те могат да бъдат много горещи и да причинят изгаряния.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

Инструментът трябва да бъде свързан към електрическа мрежа с напрежение, съответстващо на напрежението, посочено на табелката с маркировката. Използването на ток под изискваното напрежение може да причини претоварване на инструмента. Видът на тока е променлив, еднофазен. В съответствие с европейските стандарти, уредът има двойна степен на защита от токов удар и следователно може да бъде свързан към незаземени изводи.

За монтиране на накрайник:

1. Почистете стеблото на накрайника (поз. 1, рис. 2) и леко го смажете с консистентна смазка (поз. 2, рис. 2).
2. Издърпайте заключващата втулка назад (поз. 3, рис. 3)
3. С едновременно въртене поставете накрайника в инструменталното гнездо (поз. 4, рис. 3), докрай.
4. Освободете заключващата втулка.
5. Проверете за стабилно прилягане.
6. Проверявайте дали капачката за прах е изправна (поз. 5, рис. 3).

ВНИМАНИЕ!

Ако капачката за прах е повредена, тя трябва да бъде сменена! За да извадите накрайника, издърпайте заключващата втулка (поз. 3, рис. 3) назад и издърпайте накрайника.

Вашият перфоратор може да работи в два режима:

1. Въртене с удар - този режим е предназначен за пробиване на бетон, тухла, камък и пенобетон.
2. Удар - този режим е предназначен за демонтажни работи върху тухлена и др. зидария, бетон-съдържащи материали и за къртене на плочки.

Въртене с удар

3. За да настроите режима на пробиване с удар, е необходимо да завъртите лоста (поз.6 рис. 4) на ударния механизъм към символа „свредло".

ВНИМАНИЕ!

- ◊ Можете да превключите режима само когато перфораторът е напълно спрял.
- ◊ По време на пробиване с удар е забранено да се прилага много сила върху машината, може да се насочва само без прекомерно усилие. Прекомерния натиск не увеличава силата на удара, а само създава ненужни допълнителни натоварвания на двигателя!
- ◊ За да постигнете максимална производителност по време на пробиване с удар, работете с максимални скорости.
- ◊ За да избегнете бързото износване на ударния механизъм, уверете се, че лостът за превключване винаги е фиксиран в някоя от двете работни позиции.

Режим на удар

За да настроите режима на удар, е необходимо да завъртите лоста (поз.6, рис. 4) на ударния механизъм към символа „длето".

ВНИМАНИЕ!

Ако чувствате, че зъбните колела не зацепват, завъртете патронника с ръка. Не прилагайте прекомерна сила към превключвателя.

Монтаж на длето

- ◊ Преди да инсталирате длето, уверете се, че перфораторът е изключен, в т.ч. от контакта. Поставете лоста на ударния механизъм в междинно положение. Сега длетото може да се завърти ръчно до желаната работна позиция. След това отново поставете лоста на ударния механизъм в положение „длето". Накрайникът ще се застопори.
- ◊ Ако превключвателят не се заключи в това положение, завъртете леко длетото с ръка.
- ◊ Лостът на ударния механизъм трябва да бъде точно закрепен в нужната позиция. Не използвайте машината като лост! След работа в ударен режим е необходимо да се остави перфораторът да поработи в режим на пробиване, за да се разпространи смазката.
- ◊ Къртете малки частици от материала, така работата ви ще бъде по-продуктивна. Когато къртите, преди да започнете, определено трябва да проверите дали длетото е здраво фиксирано в работно положение.

Монтиране на странична дръжка

ВНИМАНИЕ!

За да осигурите безопасно пробиване, винаги инсталирайте страничната дръжка (поз. 7, рис. 7). За да удържате перфоратора във всяко положение по време на пробиване, страничната дръжка може да бъде монтирана върху перфоратора във всяко едно положение. Разхлабете дръжката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това я нагласете в зададено положение и отново я затегнете, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Включване на перфоратора

ВНИМАНИЕ!

Преди да включите инструмента, винаги проверявайте работоспособността на превключвателя, след като го пуснете, той трябва лесно да се върне в положение "изключено".

За да включите инструмента, просто натиснете превключвателя (поз. 8, рис. 8). За да изключите машината, освободете превключвателя (поз. 8, рис. 9).

ВНИМАНИЕ!

След като муфтата заработи, изключете машината незабавно. Това ще ви позволи да избегнете претоварване на електродвигателя.

Работа в режим „пневматичен чук"

Поставете лоста на машината в положение „длето". Дръжте машината здраво с две ръце. Включете машината, приложете лека сила, за да държите машината на мястото, избрано за удар. Не е необходимо да натискате силно върху перфоратора, тъй като това няма да даде по-добри резултати.

Ограничител на дълбочината на пробиване

Ограничителят на дълбочината на пробиване се използва за пробиване на дупки на една и съща дълбочина. Разхлабете бутона на скобата, разположен на страничната дръжка и нагласете ограничителя на дълбочината в отвора в основата на скобата. Регулирайте желаната дълбочина и затегнете бутона за затягане.

ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

Чистене

При работещ двигател (чрез натискане на превключвателя) продухайте замърсяванията от всички вентилационни отвори. Външните пластмасови части могат да бъдат почистени с влажна кърпа и неагресивен препарат. Никога не използвайте разтворител.

ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен, в т.ч. от контакта преди да извършите дейности по поддръжка и сервиз. За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършват в условията на сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

CZ|ČESKÝ
VRTAČKA S PŘÍKLEPEM
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	BH1250	BH1500E	BH1750
Napájecí napětí/ frekvence, V/Hz	220-240/50		
Volnoběžné otáčky, rpm	0-850	0-800	950
Otáčky, J	4.5	5	4.5
Rázová síla, bpm	0-5300	0-5300	4200
Max. průměr vrtání, mm	32	32	42
Příkon, W	1250	1500	1200
Hladina vibrací, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Hladina akustického tlaku Lwa, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Třída elektrické ochrany	II		
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IPX0	IPX0
Hmotnost, kg	4,55	4,9	4,7

Modelka	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Napájecí napětí/ frekvence, V/Hz	220-240/50		
Volnoběžné otáčky, rpm	820	0-860	0-550
Otáčky, J	6	6	9
Rázová síla, bpm	4200	4250	0-3850
Max. průměr vrtání, mm	32	42	40
Příkon, W	1500	1500	1600
Hladina vibrací, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Hladina akustického tlaku Lwa, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Třída elektrické ochrany	II		
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0		
Hmotnost, kg	5,2	5	7,3

Popis (Výkres 1)

1. Uzavírací pouzdro
2. Doplnitelná rukojet
3. Zadní rukojet
4. Kabel elektriky
5. Tlačítko spuštění
6. Přepínání různých režimů - vrtání,úder

POPIS

Vrtačka s příklepem rychlostní Procraft – je to spolehlivý nástroj, který může pracovat ve třech režimech: vrtání, úder, vrtání s úderem. Tento nástroj je určen pro rozbití, vrtání, škrábání v betonu a dalších podobných materiálech, například při pokládce potrubí, kabelů, instalaci, instalatérské zboží, jiných pracích.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Pozorně si přečtěte všechny pokyny. Nesprávné dodržování všech pokynů, uvedených níže, může způsobit elektrický úder, požár a/nebo vážná osobní zranění.

1. Obsahují vaše pracovní podložku v čistotě a dobře osvětlené. Nečistota povrchu a potemnělé prostory mohou být příčinou úrazu.
2. Nepoužívejte nástroj ve výbušné atmosféře, tj. v přítomnosti výbušných kapalin,plynů a prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskru,která může zapálit prach nebo páry.
3. Udržujte návštěvníky, děti dál od místa spotřeby elektrickým nářadím. Rozptýlení od práce, může vést ke ztrátě kontroly.
4. Nepřehýbejte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel pro toho, aby se přenášet elektrické nářadí. Udržujte kabel daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých předmětů nebo pohyblivých částí. Vyměnte poškozený kabel okamžitě. Poškozený kabel zvyšuje riziko elektrického šoku.
5. Při práci s elektrickým nářadím venku, používejte prodlužovací kabel určený pro práci na ulici, s označením "W-A" nebo "W". Tyto typy kabelů jsou navrženy pro práci na ulici a snižují riziko elektrického šoku.
6. Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice dál od rotačních částí.
7. Ujistěte se, že přepínač je v poloze "VYPNUTO" před zapnutím do zásuvky. Vyjměte nastavení klíče nebo klíče před zapnutím nástroje. Klíč, zanechal v pohyblivých částech nářadí, může být příčinou zranění. Nedovolte, aby situace, při kterých je třeba táhnout k nástroji!
8. Nezapomínejte ochranné vybavení pro zabezpečení. Vždy noste ochranné brýle.
9. Nepoužívejte nadměrnou sílu při práci s nástrojem. Používejte pouze akutně utažený nástroj. To se provede práci lépe a bezpečněji, jestliže bude pracovat se stejným výkonem, na který je to nastavené.
10. Nepoužívejte nástroj, pokud spínač nefunguje. Jakýkoli nástroj, který není řízen vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
11. Odpojte zástrčka ze zdroje proudu, do toho, jak udělat nastavení, výměnu příslušenství nebo nechat nástroj na skladování. Udržujte nástroj v místech, nedosažitelných pro děti.
12. Pečlivě starat se o nástroj. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované nástroje s ostrými řezání díly nebudou zapadat a bude jejich snadnější ovládání.
13. Podívejte se na nástroj na zarovnání a funkčnost pohyblivých částí, rozbití dílů a veškeré další podmínky, které mohou ovlivnit provoz nářadí.
14. Používejte pouze příslušenství, které jsou doporučeny výrobcem pro váš model. Náhradní díly, které se hodí jeden nástroj, může být nebezpečné pro někoho jiného.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Vždy používejte bezpečnostní přilbu (přilba), ochranné brýle a/nebo ochrannou masku, a také je doporučeno používat protiprašný respirátor, ušní chrániče a tlusté bavlněné rukavice.
2. Před zahájením prací se ujistěte, že vrták bezpečně pevně v držáku.
3. Před prací zkontrolujte stupeň utažení šroubů. Při běžném provozu stroj vibruje. Šrouby mohou přijít ve zhoršené kondici, a to může způsobit nehodu nebo úraz.
4. V chladném období nebo po delším skladování, před prací, dejte přístroji několik minut běžet bez zátěže, je to mazivo, bez níž se práce v režimu nárazu bude nemožný.
5. Vždy udržujte stabilní postavení nohou. Při práci ve výškách ujistěte se, že v nepřítomnosti někoho pod Vámi.
6. Udržujte nástroj v rukou pevně. Vždy používejte boční rukojeť.
7. Nedotýkejte se rukama k rotujícím částem nástroje.
8. Neukazují děrovače ve směru živých objektů.
9. Nenechávejte nástroj pracující bez dozoru.
10. Vyrábí zapínám, jen když je to v rukou.
11. Při práci ve stěnách a podlahách, kde mohou být různé předměty, nedotýkejte se kovových částí nástroje vyhnout se úrazu elektrickým proudem při zasažení na vodivé předměty držte nářadí pouze za izolované povrchy.
12. Nedotýkejte vrtáků hned po vrtání. Mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.

NAPÁJENÍ

Nástroj by měl být připojen do sítě s napětím, odpovídajícím napětí, uvedené na štítku. Použití ac podpětí může vést k přetížení nástroje. Rod proudu — střídavý, jednofázový. V souladu s evropskými normami nástroj má dvojí stupeň ochrany před úrazem proudem, a proto může být připojen k nezazemněným zásuvkam.

NÁVOD K OBSLUZE

Pro nastavení nástroje:

1. Očistěte stopku nástroje (pos.1, obr.2) a lehce promazat mazivem (pos.2, obr.2).
2. Odtáhněte zpět uzavírací vrtulku (pos.Breakfast. obr.H)
3. Se současnou rotací zadejte nástroj v instrumentální hnízdo (pos.4. obr.H) až na doraz.
4. Uvolněte uzavírací vrtulku.
5. Zkontrolujte pevnost přistání nástroje.
6. Zkontrolujte, zda není poškozen, zda prachotěsný uzávěr (pos.5, obr.H).

POZOR !

Pokud prachotěsný uzávěr poškozen, pak je třeba nutně vyměnit!Pro extrakci nástroj můžete nechat uzavírací vrtulku (pos.Sz, obr.H) dozadu a vytáhněte nástroj.

Vaše vrtačka může pracovat ve dvou režimech:

1. Rotace s útokem — tento režim je určen pro vrtání betonu, cihel, kamene a porobetonu.
2. Úder — tento režim je určen pro pořádání demontážních prací na cihlově-kamenné zdivo, betonových materiálech a rozjetí dlaždice.

Rotace s úderem : Pro to, aby nastavit režim vrtání s úderem, třeba páky (pos.6. obr.4) šok mechanismus otočit na symbol "vrtání".

POZOR

- ◊ Přepínání režimu je možné pouze ve stavu úplné zastavení děrování.
- ◊ V procesu vrtání s perkusní akce je zakázáno klást velké úsilí k vrtačce, to může jen lehce nasměrovat. Zvýšené úsilí není zvyšuje sílu nárazu, a pouze vytváří zbytečné dodatečné zatížení motoru!
- ◊ Pro maximální výkon v procesu vrtání s perkusní akce je třeba pracovat na maximálních otáčkách.
- ◊ Aby se předešlo rychlému opotřebení šok mechanismus pozor, aby řadicí vždy nacházel zaznamenaných v každém ze dvou pracovních podmínek.
- ◊ Režim úderu
- ◊ Pro toho, aby nastavit režim bít, je třeba páky (pos.6. obr.4) šok mechanismus otočit na symbol "sekáč".

POZOR

Pokud Máte pocit, že ozubená kola nejsou zahrnuty v zápletkach, prostrčte sklíčidlo rukou. Nepoužívejte nadměrně velkého úsilí.

Nastavení sekáče:

- ◊ Před instalací sekáče ujistěte, že vrtačka je vypnutý a odpojený od sítě. Páka šok mechanismus nastavte do střední pozice. Nyní dláto lze ručně otočit do požadované pracovní polohy. Poté znovu nastavte páku šok mechanismus do polohy "sekáč". Sekáč zapadne do správné polohy.
- ◊ Pokud přepínač není zafiksovaný v této poloze, trochu odbočit dláto-ruka.
- ◊ Páka šok mechanismus by měl být přesně nastaven do pozice. Nepoužívejte vrtačku jako šrot! Po práci v režimu nárazu je třeba dát pracovat nepфoparopy v režimu vrtání pro přetaktování mazání.
- ◊ Odbourávejte pouze malé částice materiálu, takže Vaše práce bude více produktivní. Při sekání pracích před spuštěním je třeba určitě vyzkoušet, bezpečně, zda je zakotvena sekáč v pracovní pozici.

Nastavení boční rukojeti

POZOR !

- ◊ Pro zajištění bezpečné vrtání vždy nastavte boční rukojeť (pos.7, obr.7).
- ◊ Pro konání děrování v libovolné poloze. postranní rukojeť lze instalovat na vrtání v jakékoliv poloze. Uvolněte kliku, otočila proti směru hodinových ručiček. Pak nastavte ji na nastavené poloze a znovu utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.

PRÁCE S NÁSTROJEM

Zapnutí vrtačky

POZOR !

Před zapnutím nástroje vždy zkontrolujte funkčnost spínače, po pouštění musí se snadno vrací do polohy "off".

Povolit nástroj, stačí kliknout na přepínač (pos.8, obr.8). Pro vypnutí stroje uvolněte spínač (pos.8, obr.9).

POZOR !

Jakmile je spojka fungovala, okamžitě vypněte stroj. To vám Pomůže vyhnout overdrive elektromotoru.

Práce sbíječky:

Dejte páku šok mechanismus do polohy "sekáč". Držte stroj pevně oběma rukama. Zapněte stroj, přikládejte bez námahy úsilí pro udržení stroje ve zvoleném nárazu na místě. Silně zatlačte na vrtačku není nutné, protože to vám dá nejlepší výsledky.

Omezovač hloubky vrtání:

Omezovač hloubky vrtání se používá pro vrtání otvorů stejné hloubky. Uvolněte tlačítko svorky, která se nachází na boční rukojeti a vložte omezovač hloubky otvoru v na upnutí. Nastavte omezovač hloubky vrtání až do požadované hloubky a utáhněte na tlačítko upnutí.

PÉČE O NÁSTROJ

Čištění:

Pracující motor (kliknutím na spínač) profoukněte nečistoty a prach ze všech otvorů.Vnější plastové díly lze čistit vlhkým hadrem a mírným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědlo.

SERVIS

Vždy před provedením preventivních a servisních prací se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojen z elektrické zásuvky.Pro bezpečný a spolehlivý pracovní nástroj pamatujte si, že opravy, údržba a seřízení nástroje musí být prováděny v podmínkách servisních center s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

SK|SLOVENSKÝ
ROTAČNÉ KLADIVO
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	BH1250	BH1500E	BH1750
Napätie/Prúdová frekvencia, V/Hz	220-240/50		
Frekvencia voľnobehu, rpm	0-850	0-800	950
Energia príklepu, J	4.5	5	4.5
Udarna sila, bpm	0-5300	0-5300	4200
Kap, mm	32	32	42
Menovitý príkon, W	1250	1500	1200
Vibrácie, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Hladina akustického tlaku, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Hladina akustického výkonu, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Trieda elektrickej ochrany	II		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IPX0	IPX0
Hmotnosť, kg	4,55	4,9	4,7

Model	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Napätie/Prúdová frekvencia, V/Hz	220-240/50		
Frekvencia voľnobehu, rpm	820	0-860	0-550
Energia príklepu, J	6	6	9
Udarna sila, bpm	4200	4250	0-3850
Kap, mm	32	42	40
Menovitý príkon, W	1500	1500	1600
Vibrácie, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Hladina akustického tlaku, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Hladina akustického výkonu, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Trieda elektrickej ochrany	II		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0		
Hmotnosť, kg	5,2	5	7,3

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Blokovacia objímka
2. Bočný stĺpik
3. Zadná rukoväť
4. Napájacia šnúra
5. Vypínač
6. Prepínač režimov „príklep", „vŕtanie", „vŕtanie s príklepom"

Rotačné kladivo Procraft – spoľahlivý nástroj, ktorý je možné používať v troch režimoch: vŕtanie, vŕtanie s príklepom a nárazové vŕtanie. Nástroj je určený na rozbíjanie, vŕtanie a oškrabávanie betónu alebo podobných materiálov, napríklad pri montáži potrubia, káblov, vodoinštalatérskych výrobkov a iného materiá

BEZPEČNOSŤ

VAROVANIE!

Dôkladne si prečítajte všetky pokyny. Nedodržanie niektorého z nižšie uvedených pokynov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

1. Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Na preplnených miestach a v tmavých miestnostiach dochádza k nehodám.
2. Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, t. j. za prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
3. Na pracovisku, na ktorom sa používajú elektrické nástroje, sa nesmú zdržiavať deti a nepovolané osoby. Rozptyľovanie obsluhy nástroja môže viesť ku strate kontroly nad nástrojom.
4. Nepreťažujte napájaciu šnúru. Nikdy ju nepoužívajte na prenášanie elektrického nástroja. Napájaciu šnúru chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými súčasťami. Poškodenú napájaciu šnúru ihneď vymeňte. Poškodené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
5. Ak používate elektrický nástroj vonku, použite predlžovaciu šnúru vhodnú na vonkajšie použitie, označenú „WA" alebo „W". Tieto

typy šnúr sú vhodné na vonkajšie použitie a znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

6. Pri práci noste vhodné oblečenie. Nenoste voľný odev ani šperky. Dávajte pozor na to, aby sa vlasy, odev či rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých častí nástroja. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí nástroja.
7. Dávajte pozor na to, aby sa nástroj sám nespustil. Pred pripojením nástroja do zásuvky skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnutý.
8. Pred zapnutím nástroja odstráňte z nástroja nastavovacie náradie alebo kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k pohyblivej časti elektrického nástroja, môže spôsobiť zranenie.
9. Z bezpečnostných dôvodov používajte špeciálne ochranné prostriedky. Vždy si nasaďte ochranné okuliare.
10. Pri obsluhe stroja nepoužívajte nadmernú silu. Používajte len nástroj s ostrými ostriami. Nástroj lepšie a bezpečnejšie vykoná danú prácu, ak sa používa s napájaním, pre ktoré je konštruovaný.
11. Pred zmenou nastavenia príslušenstva alebo nástroja alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky zdroja napájania. Nepoužívané nástroje uchovávajte na miestach mimo dosahu detí.
12. Nezanedbávajte údržbu nástrojov. Nástroje určené na rezanie udržujte ostré a čisté. Pri správne udržiavaných nástrojoch s ostrými ostriami je menej pravdepodobné zaseknutie a ľahšie sa ovládajú.
13. Kontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, praskliny a ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástrojov.
14. Používajte len príslušenstvo, ktoré pre váš model odporúča výrobca. Náhradné súčasti, ktoré sa hodia pre jeden nástroj, môžu byť pri inom nástroji nebezpečné.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

1. Vždy používajte bezpečnostnú prilbu, ochranné okuliare a/alebo štít na tvár. Odporúča sa použitie masky proti prachu, chráničov sluchu a hrubých vatovaných rukavíc.
2. Pred začatím práce skontrolujte, či je vrták pevne usadený v držiaku.
3. Pred začatím práce skontrolujte mieru dotiahnutia skrutiek. Náradie za normálnej prevádzky vibruje.
4. Skrutky sa môžu povoliť, čo by mohlo spôsobiť nehodu alebo úraz.
5. V chladnom období alebo po dlhom skladovaní spustite kladivo na niekoľko minút naprázdno. Uvoľní sa mazivo, bez ktorého by nebola možná práca v príklepovom režime.
6. Nikdy si nestúpajte na špičky. Ak pracujete vo výškach, dbajte na to, aby sa pod vami nikto nezdržiaval.
7. Nástroj držte pevne v ruke. Vždy použite bočnú rukoväť.
8. Nedotýkajte sa rotujúcich častí nástroja.
9. Nemierte kladivom na živé ciele.
10. Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Nástroj spustite, až keď ho držíte v rukách.
11. Pri práci na stenách alebo podlahách, ktoré môžu byť vodivé, sa nedotýkajte kovových častí náradia, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. Keď ste v kontakte s vodivými predmetmi, držte nástroj len za izolovaný povrch.

NAPÁJANIE

Náradie musí byť pripojené ku zdroju napájania s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na štítku s označením. Použite prúdu s nízkym napätím môže viesť k preťaženiu nástroja. Typ prúdu – striedavý (AC), jednofázový V súlade s európskymi normami má nástroj dvojitý stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom, a preto sa môže pripojiť do neuzemnej zásuvky.

Montáž nástroja

1. Vyčistite hriadeľ nástroja (položka 1. obrázok 2) a zľahka ho namažte mazivom (položka 2, obrázok 2).
2. Potiahnite dozadu blokovaciu objímku (položka 2, obrázok 3)
3. Otáčajte nástrojom v nástroji a zároveň ho zasúvajte do otvoru (položka 4, obrázok 3), kým sa nezastaví.
4. Uvoľnite blokovaciu objímku.
5. Overte pevnosť zasadenia nástroja.
6. Skontrolujte, či nie je poškodený prachový kryt (položka 5, obrázok 3).

VAROVANIE!

Ak je prachový kryt poškodený, musí sa vymeniť! Ak chcete nástroj vytiahnuť, zatiahnite dozadu blokovaciu objímku (položka 2, obrázok 3) a nástroj vytiahnite. Kladivo sa môže používať v dvoch režimoch:

1. Rotácia s príklepom – Tento režim je určený na vŕtanie do betónu, tehál, kameňa a peny.
2. Náraz – Tento režim je určený na demolačné práce pri materiáloch z tehál a muriva, ako aj na osekávanie dlaždíc obsahujúcich betón.

Rotácia s príklepom

Za nastavitev udarnega vrtanja mora biti vzvod (točka 6, slika 4) za obračanje sprožilca na simbolu "vrtanje".

POZOR!

Stikalo za način je lahko samo v položaju popolne ustavitve.

- ◊ Med vrtanjem se prepreči popoln zagon funkcije udarca. Na kladivo ne pritiskajte premočno, le rahlo mu pomagajte. Povečan pritisk na kladivo ne bo povečal sile kladiva in po nepotrebnem povečal obremenitve motorja.
- ◊ Za največjo zmogljivost vrtanja morajo biti udarci pri največji hitrosti.
- ◊ Da se izognete hitri obrabi mehanizma kladiva, poskrbite, da je izbirna ročica vedno pritrjena v enem od obeh delovnih položajev. način kapi
- ◊ Za nastavitev ročice (položaj 6, slika 5) v način udarca je treba tolkalni mehanizem obrniti na simbol "dleto". POZOR! Ak máte pocit, že sa prepnutie nepodarilo, posuňte skľúčovadlo rukou. Nevyvíjajte nadmernú silu na prepínač.

Vstavitev svedra

Preden vstavite sveder, se prepričajte, da je naprava izklopljena in odklopljena od napajanja. Mehanizem udarne ročice postavite v srednji položaj. Zdaj lahko vrtalnik ročno obrnete v želeni položaj. Nato mehanizem udarne ročice ponovno nastavite v položaj "vrtanje". Dleto se bo zaskočilo. Če je stikalo zaklenjeno v tem položaju, sveder rahlo zavrtite ročno. Mehanizem udarne ročice natančno nastavite na določen položaj. Kladiva ne uporabljajte kot strgala! Po delu v udarnem načinu se mora oprema zagnati v načinu udarnega vrtanja, da razprši mazivo. Odsevajte le majhne koščke materiala, da bo delo bolj produktivno. Pred košnjo se prepričajte, da je orodje zaskočeno v delovnem položaju. Sklop stranskega ročaja.

POZOR!

V záujme bezpečnosti vŕtania vždy nastavte bočný gombík (poloha 7, obrázok 7).

Na udržanie polohy v otvore pri vŕtaní je možné namontovať na kladivo bočnú rukoväť v ľubovoľnej polohe. Uvoľnite gombík tak, že ním otočíte proti smeru chodu hodinových ručičiek. Potom ho nastavte do požadovanej polohy a utiahnite otočením v smere chodu hodinových ručičiek.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Použitie špicatého sekáča (oškrtu)

POZOR!

Pred uvedením nástroja do prevádzky vždy skontrolujte účinnosť vypínača: po uvoľnení by sa mal bez problémov vrátiť do polohy „Off" (Vypnuté). Obr. 8

POZOR!

Takoj, ko se zašiljeno dleto zaskoči, takoj izklopite orodje. To bo preprečilo preobremenitev motorja. Delo s kladivom Mehanizem udarne ročice nastavite v položaj "vrtanje". Orodje trdno primite z obema rokama. Vklopite ga in ga nežno potisnite, da se drži. Na orodje ni treba preveč pritiskati, saj s tem ne bomo dosegli najboljših rezultatov.

Ak chcete nástroj aktivovať, stlačte vypínač (poloha 8. obrázok 8). Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite vypínač (poloha 8, obrázok 9).

Hĺbková zarážka

Hĺbková zarážka sa používa pri vŕtaní otvorov s rovnakou hĺbkou. Sprostite gumb objemke, ki se nahaja na pnevmatski strani ročaja, in vstavite merilnik globine v luknjo na dnu pnevmatske objemke. Nastavitev globine nastavite na želeno globino in zategnite gumb pnevmatske objemke.

STAROSTLIVOSŤ O NÁSTROJE

Čistenie

Spustený motor (keď stlačíte pneumatický spínač) vyfúka nečistoty a prach zo všetkých vetracích otvorov. Vonkajšie plastové časti je možné vyčistiť vlhkou handričkou a jemným saponátom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo.

POZOR!

Pred použitím čistiacich roztokov odpojte nástroj od siete.

ÚDRŽBA

Pred každou preventívnou údržbou skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený zo zásuvky. Za varno in zanesljivo delovanje orodja naj orodje popravijo, servisirajo in prilagodijo servisni centri, ki uporabljajo samo originalne nadomestne dele in potrošni material.

PL|POLSKI

PERFORATOR

BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Specyfikacje

Model	BH1250	BH1500E	BH1750
Napięcie sieciowe/ częstotliwość prądu, V/Hz	220-240/50		
Ilość obrotów biegu jałowego, ob/min	0-850	0-800	950
Siła uderzenia, J	4.5	5	4.5
Liczba uderzeń, ud/ min	0-5300	0-5300	4200
Maks. średnica wiercenia, mm	32	32	42
Pobór mocy, W	1250	1500	1200
Drgania, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Klasa ochrony	II		
Kategoria ochrony	IP20	IPX0	IPX0
Waga, kg	4,55	4,9	4,7

Model	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Napięcie sieciowe/ częstotliwość prądu, V/Hz	220-240/50		
Ilość obrotów biegu jałowego, ob/min	820	0-860	0-550
Siła uderzenia, J	6	6	9
Liczba uderzeń, ud/ min	4200	4250	0-3850
Maks. średnica wiercenia, mm	32	42	40
Pobór mocy, W	1500	1500	1600
Drgania, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Klasa ochrony	II		
Kategoria ochrony	IPX0		
Waga, kg	5,2	5	7,3

Opis (Obrazek 1)*

1. Tuleja błokująca;
2. Uchwyt pomocniczy;
3. Tylny uchwyt;
4. Przewód zasilający;
5. Przycisk zasilania;
6. Przełącznik trybu „uderzenie -kucie", „wiercenie", „wiercenie z udarem".

OPIS

Perforator firmy Procraft - to elektryczna młotowiertarka niezawodne narzędzie, które może pracować w trzech trybach: wiercenie, udar, wiercenie udarowe. To narzędzie jest przeznaczone do łamania, wiercenia, skrobania betonu i innych podobnych materiałów, przy pracach takich na przykład jak układanie rur, kabli, instalowanie armatury wodno-kanalizacyjnej i inne prace.

Ogólny widok narzędzi pokazano na obrazek 1.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zaśmiecone powierzchnie i zaciemnione pomieszczenia mogą spowodować wypadek.
2. Nie używaj narzędzia w atmosferze wybuchowej, tj. w obecności wybuchowych cieczy, gazów i pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskrę, która może zapalić pył lub opary.
3. Trzymaj odwiedzających i dzieci z dala od obszaru, w którym używane są elektronarzędzia. Odwracanie uwagi od pracy może prowadzić do utraty kontroli.
4. Nie obciążaj nadmiernie przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, ostrych przedmiotów lub ruchomych części. Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
5. Używając elektronarzędzia na zewnątrz, używaj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz, oznaczonego „W-A" lub „W". Tego typu przewody są przeznaczone do użytku na zewnątrz i zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
6. Ubieraj się właściwie. Nie noś luźnej odzieży a ni biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od obracających się części.
7. Unikaj niezamierzonego włączenia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „WYŁĄCZONO" „OFF" przed podłączeniem. Usuń klucze ustawiania lub klucze maszynowe przed włączeniem narzędzia. Klucz pozostawiony w ruchomych częściach narzędzia może spowodować obrażenia ciała. Nie daj się znaleźć w pozycji, w której musisz sięgać po narzędzie!
8. Dla bezpieczeństwa używaj specjalnego sprzętu ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne.
9. Nie używaj nadmiernej siły podczas obsługi narzędzia. Używaj tylko ostro naostrzonych narzędzi. Narzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie działać z mocą, do której zostało zaprojektowane.
10. Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie działa. Każde narzędzie, które nie jest sterowane przez przełącznik, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
11. Odłącz wtyczkę od źródła zasilania przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem instrumentu. Przechowuj nieużywane narzędzia poza zasięgiem dzieci.
12. Dbaj o swój instrument. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Starannie konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi nie zacinają się i są łatwiejsze do kontrolowania.
13. 13. Sprawdź narzędzie pod kątem wyrównania i zacinanie się ruchomych części, uszkodzonych części i wszelkich innych warunków, które mogą wpłynąć na wydajność narzędzia.
14. Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta dla Twojego modelu. Części zamienne, które są odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą być niebezpieczne dla innego.

DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze używaj kasku ochronnego (helm) okulary ochronne i/ lub maski ochronnej, a także zaleca się stosowanie maski

przeciwpyłowej, ochronniki słuchu i grubych bawełnianych rękawic.

2. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że wiertło jest bezpiecznie zamocowane w uchwycie.
3. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokręcenie śrub. Maszyna wibruje podczas normalnej pracy. Śruby mogą się poluzować, co może spowodować wypadek lub wypadek.
4. W zimnych porach roku lub po długim okresie przechowywania, przed pracą pozwól perforatoru i pracować przez kilka minut bez obciążenia, to zmiękczy smar, bez którego praca w trybie udarowym będzie niemożliwa.
5. Zawsze trzymaj stopy stabilnie. Podczas pracy na wysokości upewnij się, że pod tobą nie ma nikogo.
6. Trzymaj narzędzie mocno w dłoniach. Zawsze używaj bocznego uchwytu.
7. Nie dotykaj rękoma obracających się części narzędzia.
8. Nie kieruj perforator w kierunku obiektów żywych.
9. Nie pozostawiaj pracującego narzędzia bez nadzoru.
10. Włączaj narzędzi tylko wtedy, gdy jest ono w twoich rękach.
11. Podczas pracy w ścianach i podłogach, gdzie mogą znajdować się przedmioty przewodzące prąd, nie dotykaj metalowych części narzędzia, aby uniknąć porażenia prądem w przypadku kontaktu z przedmiotami przewodzącymi prąd, trzymaj narzędzie tylko za izolowane powierzchnie.
12. Nie dotykaj wiertła bezpośrednio po wierceniu. Mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia.

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Narzędzie musi być podłączone do napięcia sieciowego odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Używanie prądu podnapięciowego może przeciążyć narzędzie. Rodzaj prądu - zmienny, jednofazowy. Zgodnie z normami europejskimi narzędzie posiada podwójny stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym, dzięki czemu może być podłączane do nieuziemionych gniazdek.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby zainstalować narzędzie:

1. Oczyścić chwyt narzędzia (poz.1, Obrazek.2) i lekko nasmarować smarem zestalinym (poz.2, Obrazek.2).
2. Odciągnąć tuleję blokującą (poz.3. Obrazek.3)
3. Przy jednoczesnym obrocie włożyć narzędzie do gniazda narzędzia (poz.4.Obrazek.3), aż się zatrzyma.
4. Zwolnij tuleję blokującą.
5. Sprawdź gniazdo narzędzia pod kątem dokręcenia.
6. Sprawdź, czy osłona przeciwpyłowa (poz.5, Obrazek.3) nie jest uszkodzona.

UWAGA!

Jeśli kaptur pyłoszczelny jest uszkodzona, należy ją bezwarunkowo wymienić!

Aby wyjąć narzędzie, pociągnij tuleję blokującą (poz.3, Obrazek.3) do tyłu i wyciągnij narzędzie.

Twój perforator młotowiertarka może pracować w dwóch trybach:

1. Obrót z udarem - ten tryb jest przeznaczony do wiercenia w betonie, cegle, kamieniu i pianobetonie.
2. Uderzenie - ten tryb jest przeznaczony do prac rozbiórkowych na murze, materiałach zawierających beton i zrywaniu płytek.

Obrót z udarem

Aby ustawić tryb wiercenia z udarem należy przekręcić przełącznik (poz. 6. Obrazek. 4) mechanizmu udarowego na symbol „wiertło".

UWAGA!

- ◊ Tryb można przełączyć tylko w stanie całkowitego zatrzymania perforatora.
- ◊ W procesie wiercenia z uderzeniem zabrania się przykładania dużej siły do perforatora, można go tylko nieznacznie skierować. Zwiększona siła nie zwiększa siły uderzenia, a jedynie niepotrzebnie obciąża silnik!
- ◊ Aby uzyskać najlepszą wydajność w procesie wiercenia z udarem, należy pracować z maksymalną prędkością.
- ◊ Aby uniknąć szybkiego zużycia mechanizmu udarowego, upewnij się, że przełącznik zmiany biegów jest zawsze zablokowany w jednej z dwóch pozycji roboczych.
- ◊ Tryb uderzenia
- ◊ W celu ustawienia trybu udarowego należy przekręcić przełącznik (poz.6.Obrazek.4) mechanizmu udarowego na symbol „dłuto".

UWAGA!

Jeśli czujesz, że biegi się nie włączają, obróć uchwyt ręcznie. Nie przykładaj zbyt dużej siły do przełącznika.

Instalacja dłuta

- ◊ Upewnij się przed instalacją dłuta, że perforator jest wyłączony i odłączony od sieci.
- ◊ Ustaw przełącznik mechanizmu udarowego w pozycji pośredniej. Dłuto można teraz ręcznie obrócić do żądanej pozycji roboczej. Następnie ustaw przełącznik mechanizmu udarowego z powrotem w pozycji „dłuto". Dłuto zablokuje się na swoim miejscu.
- ◊ Jeśli przełącznik nie zablokuje się w tej pozycji, obróć lekko dłuto ręcznie.
- ◊ Przełącznik dłuta musi być dokładnie na swoim miejscu. Nie używać wiertarki udarowej jako łom, drąg stalowy! Po pracy w trybie udarowym konieczne jest pozostawienie wiertarki udarowej do pracy w trybie wiercenia w celu rozprowadzenia smaru.
- ◊ Odbijaj tylko małe cząstki materiału, dzięki czemu Twoja praca będzie bardziej produktywna. Podczas dłutowania, przed rozpoczęciem, należy zdecydowanie sprawdzić, czy dłuto jest bezpiecznie zamocowane w pozycji roboczej.

Montaż uchwytu bocznego

UWAGA!

Aby zapewnić bezpieczne wiercenie należy zawsze montować uchwyt boczny (poz. 7, Obrazek. 7).

Aby utrzymać perforator - młotowiertarkę w dowolnej pozycji podczas wiercenia, rękojeść boczną można zamontować na młotowiertarce w dowolnej pozycji. Poluzuj ucwyt, obracając jego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie zainstaluj go w określonej pozycji i ponownie dokręć, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

PRACA Z NARZĘDZIEM

Włączanie perforatora

UWAGA!

Przed włączeniem narzędzia należy zawsze sprawdzić działanie wyłącznika, po zwolnieniu powinien on bez problemu powrócić do pozycji „wyłączony".

Przed włączeniem narzędzia należy zawsze sprawdzić działanie włącznika, po zwolnieniu powinien on bez problemu powrócić do pozycji „wyłączony".

UWAGA!

Po załączeniu sprzęgła natychmiast wyłącz perforator. Pozwoli to uniknąć przeciążenia silnika.

Praca z perforatorem - dłutem udarowym

Ustaw przełącznik mechanizmu udarowego w pozycji „dłuta". Mocno trzymaj perforator obiema rękami. Włącz perforator, lekko dociśnij, aby przytrzymać perforator w miejscu wybranym do uderzenia. Nie ma potrzeby mocno naciskać na perforator, ponieważ nie da to najlepszych rezultatów.

Ogranicznik głębokości wiercenia

Ogranicznik głębokości wiercenia służy do wiercenia otworów o tej samej głębokości. Poluzuj przycisk zacisku znajdujący się na uchwycie bocznym i włóż ogranicznik głębokości do otworu w podstawie zacisku. Ustaw ogranicznik głębokości wiercenia na żądaną głębokość i dokręć przycisk zacisku.

KONSERWACJA NARZĘDZIA

Czyszczenie

Przy pracującym silniku (gdy włącznik jest wciśnięty) wydmuchaj brud i kurz ze wszystkich otworów wentylacyjnych. Zewnętrzne części z tworzywa sztucznego można czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika.

SERWIS

Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od gniazdka przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i serwisowych. Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawa, konserwacja i regulacja narzędzia powinna być wykonywana w serwisie przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

HU|MAGYAR
IPARI ÜTVEFÚRÓ
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Model	BH1250	BH1500E	BH1750
Hálózati feszültség/ Áramfrekvencia, V/Hz	220-240/50		
Fordulatszám, ford./ perc	0-850	0-800	950
Ütőerő, J	4.5	5	4.5
Lökések száma, bpm	0-5300	0-5300	4200
Fúrási átmérő, mm	32	32	42
Felvett teljesítmény, W	1250	1500	1200
Rezgések, m/s^2	ah=16.184 K=1.5	ah=16.865 K=1.5	ah=17.914 K=1.5
Hangnyomásszint, dB(A)	Lpa=88.6 Kpa= 3	Lpa=89.9 Kpa= 3	Lpa=88,8 Kpa= 3
Hangteljesítmény szint, dB(A)	Lwa=99.6 Kwa= 3	Lwa=100.9 Kwa= 3	Lwa=99.8 Kwa= 3
Érintésvédelmi osztály	II		
Védelmi osztály	IP20	IPX0	IPX0
Súly (kg)	4,55	4,9	4,7

Model	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Hálózati feszültség/ Áramfrekvencia, V/Hz	220-240/50		
Fordulatszám, ford./ perc	820	0-860	0-550
Ütőerő, J	6	6	9
Lökések száma, bpm	4200	4250	0-3850
Fúrási átmérő, mm	32	42	40
Felvett teljesítmény, W	1500	1500	1600
Rezgések, m/s^2	ah=17.360 K=1.5	ah=17.940 K=1.5	ah,HD =13,550 K=1,5 ah,CHeq =12,299 K=1,5
Hangnyomásszint, dB(A)	Lpa=92.7 Kpa= 3	Lpa=78.9 Kpa= 3	Lpa=93,9 Kpa= 3
Hangteljesítmény szint, dB(A)	Lwa=103.7 Kwa= 3	Lwa=92.9 Kwa= 3	Lwa=104.9 Kwa= 3
Érintésvédelmi osztály	II		
Védelmi osztály	IPX0		
Súly (kg)	5,2	5	7,3

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Reteszelő hüvely;
2. Kiegészítő fogantyú;
3. Hátsó fogantyú;
4. Tápkábel;
5. Bekapcsológomb;
6. Üzemmódváltás "ütés", "fúrás", "ütvefúrás ".

A Procraft elektromos ütvefúró megbízható eszköz, amely három módban működhet: fúrás, ütés, ütvefúrás. Ezt az eszközt beton és más hasonló anyagok fúrására, átütésére tervezték, például, csövek, kábelek lefektetésekor, vízvezeték szerelésénél stb.

Az eszközök általános kinézete az 1 ábrán látható.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Ha az alábbi utasításokat nem tartja be, az balesethez vezethet: áramütés, tűz és / vagy súlyos személyi sérülés.

1. Tartsa tisztán és jól megvilágítva munkaterületét. Rendetlen felületek és sötét helyiségek is lehetnek baleset okai.
2. Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben. ezek a robbanásveszélyes folyadékok, gázok és porok. Az elektromos szerszámok képesek szikrát létrehozni, mely meggyújthatja a port vagy a gázokat.
3. Tartsa távol a látogatókat, a gyermekeket az elektromos szerszám felhasználási helyétől. Ha elvonják a figyelmét munka közben, balesethez is vezethet.
4. Ne feszítse túl a kábelt. Soha ne hordozza a azerszámot a kábelnélfogva. Tartsa távol a kábelt hőforrás, olaj, éles tárgyak vagy mozgó alkatrészektől. Azonnal cserélje ki a sérült vezetéket. A sérült vezeték növeli az áramütés kockázatát.
5. Ha az elektromos szerszámot szabadban használja, használjon kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt "W-A" jelöléssel vagy "W". Az ilyen típusú zsinórokat kültéri használatra tervezték és csökkenti az áramütés kockázatát.
6. Megfelelő munkaruhát használjon. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a forgó alkatrészektől.
7. Kerülje a véletlenszerű bekapcsolást. Mielőtt a villát bedugja a konnektorba, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "OFF" helyzetben van. Távolítsa el a beállító kulcsokat a bekapcsolás előtt , mert a forgórészekben maradt kulcsok balesetet okozhatnak. Kerülje az olyan helyzeteket, amikor nyújtózkodnia kell, hogy elérje a fúrni kívánt részeket!
8. Használjon speciális védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.
9. Ne használja túlzott erővel a szerszámot. Csak hegyes, éles fúrószárat használjon, gyorsabban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha az előírásnak megfelelő alkatrészeket használ.
10. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működik. Bármely műszer, amelyet a kapcsoló nem vezérel veszélyes és meg kell javítani.
11. Mielőtt alkatrészt cserélne, mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám áramtalanítva van.
12. Gondoskodjon a szerszám karbantartásáról! Mindig tartsa tisztán és élesen a hatékonyabb munka végzése érdekében!
13. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem görbült el, életlenedett ki, vagy csorbult ki a fúrószár vagy egyéb mozgó alkatrész, amelyek befojásolhatják a szerszám megfelelő működését..
14. Csak a gyártó által ajánlott modellt használjon alkatrészek cseréjénél. Egy másik tipusnál használt alkatrész veszélyes lehet.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. Mindig használjon védősisakot (védősapkát) védőszemüveget és / vagy védőálarcot, és ajánlott porvédő maszk használata, fülvédő és vastag pamut kesztyű.
2. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fúrószár megfelelően van-e rögzítve a fúrótokmányban.
3. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a csavarok szorosságát. Általában a gép működés közben rezeg. A csavarok meglazulása esetén, balesetet okozhat.
4. Hideg időben vagy hosszú távú szüneteltetés után, hagyja az ütvefúrót néhány percig üresjáratban dolgozni, ez lágyítja a kenőanyagot, anélkül szinte lehetetlen lesz használni a gépet az ütvefúró üzemmódban.
5. Mindig tartsa stabilan helyzetben a lábát. Magasságban történő munkavégzéskor győződjön meg róla, hogy nincs senki alatta.
6. Tartsa stabilan a szerszámot a kezében. Mindig használja az oldalsó fogantyút is.
7. Ne érjen a kezével a szerszám forgó részeihez.
8. Ne irányítsa a fúrót élő objektumok felé.
9. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
10. Csak kézban tartva kapcsolja be.
11. Ha falakban és padlókban végez fúrást, ahol áramvezetékek lehetnek, ne érjen a gép fém részeihez, csak a szigetelt részeknél fogja az áramütés elkerülése végett
12. Ne érjen a fúrószárhoz közvetlenül a fúrás után. Nagyon forró lehet és égési sérülést okozhat.

TÁPEGYSÉG

A szerszámot a jelölésen feltüntetett feszültségnek megfelelő hálózati feszültségre kell csatlakoztatni. Alacsonyabbfeszültségű áramforrás használata túlterhelheti a szerszámot. A használandó áram típusa -, egyfázisú váltóáram. Az európai szabványoknak megfelelően, az eszköz kettős védettséggel rendelkezik az áramütés ellen, ezért földeléssel nem rendelkező tábegységekhez is csatlakoztatható.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Az eszköz beüzemelése:

1. Tisztítsa meg a fúrószárat (1. részlet, 2.Kép) és enyhén kenje le kenőanyaggal (2. részlet, 2.Kép)
2. Húzza hátra a záró karmantyút(3. részlet, 3.Kép)
3. Egyidejüleg forgatva helyezze be a fúrószárat a fészekbe ütközésig. (4. részlet, 3.Kép)
4. Engedje el a záró karmantyút.
5. Ellenőrizze, hogy jól rögzült-e a fúrószár.
6. Ellenőrizze, nem sérült-e a porvédő burok (5. részlet, 3.Kép)

FIGYELEM!

Ha a porvédő burok sérült, akkor ki kell cserélni.

A fúrószár eltávolításához húzza a reteszelő karmantyút (3. rész.3.Kép)

hátra, és húzza ki a fúrószárat.

A fúró kétféle módban működtethető:

1. Fúrás - ez a mód beton, tégla, kő és habbeton fúrására szolgál.
2. Ütés-- ez a mód betonszerkezetek szétszerelésre, tégla-kő rétegek, falak bontásra, csempe felszedésére szolgál .

Ütvefúrás

Az ütvefúrási mód beállításához el kell fordítani az ütőszerkezet kart (6. poz., 4.Kép) a"fúró" szimbólumhoz.

FIGYELEM!

- ◊ Az üzemmód csak a gép teljes leállásának állapotában kapcsolható.
- ◊ Ütvefúrás közben ne fejtsen ki nagy erőt a fúróra, csak kissé szabad irányítani. A fokozott erőfeszítés nem növeli az ütőerőt, hanem csak felesleges további terhelés jelent a motornak!
- ◊ A maximális kapacitás elérése érdekében érdemes a legmagasabb fordulatszámon dolgoztatni a gépet ütvefúráskor.
- ◊ Az ütőmechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a váltókar mindig be van fixálva a kettő közül valamelyik pozicióban.
- ◊ Ütés mód
- ◊ Az ütésmód beállításához szükség van a váltókar átállítására a (6. poz.Kép) "véső" szimbólumra.

FIGYELEM!

Ha úgy érzi, hogy a fogaskerekek nem akadnak be, akkor fordítson óvatosan kézzel a befogón. Ne gyakoroljon túl nagy erőt a kapcsolóra.

Véső beállítás

- ◊ A véső behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a fúró ki van-e kapcsolva, és leválasztották a hálózatról. Állítsa a váltókart köztes pozícióba. A véső most kézzel forgatható a kívánt munkapozícióba. Ezután állítsa be ismét a váltókart "véső" pozicióba. A véső rögzül a kívánt pozícióban.
- ◊ Ha a kapcsoló nincs ebben a helyzetben lezárva, kézzel forgassa el a vésőt.
- ◊ A váltókarnak pontosan a helyén kell lennie. Ne használja a ütvefúrót feszítővasként! Miután ütő üzemmódban dolgozott a géppel, hagyni kell a fórót fúrás üzemmódban dolgozni egy ideig a kenőanyag fellazulása érdekében.
- ◊ Csak kis anyagrészecskéket verjen le, így eredményesebb munkát végezhet. Mielőtt feltörési, bontási munkálatokba kezdene a vésővel, feltétlenül ellenőrizze, hogy megfelelő munkapozicióba van-e rögzítve a véső.

Az oldalsó fogantyú felszerelése

FIGYELEM!

A biztonságos fúrás érdekében mindig szerelje be az oldalsó fogantyút (7. részlet, 7.Kép).

A fúró bármilyen helyzetben tartásához fúráskor az oldalsó fogantyú bármilyen helyzetben felszerelhető a fúróra.

Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a gombot. Ezután rögzítse a kívánt helyzetben, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza be ismét.

Munkavégzés a szerszámmal

A fúró bekapcsolása

FIGYELEM!

A szerszám bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, elengedése után könnyen vissza kell állnia „kikapcsol" helyzetbe.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót (8. részlet, 8.Kép). Engedje el a kapcsolót (8. részlet, 9.Kép) a gép kikapcsolásához.

FIGYELEM!

Amint a tengelykapcsoló kuplung bekapcsol, azonnal kapcsolja ki a gépet. Ez lehetővé teszi, hogy elkerülje a motor túlterhelését.

Munka az ütvefúró légkalapáccsal

Helyezze a kalapács karját „véső" helyzetbe. Tartsa szilárdan a gépet mindkét kezével. Kapcsolja be a gépet, alkalmazzon könnyed erőkifejtést, hogy a gépet az ütközéshez választott helyen tartsa. Nem szükséges erősen nyomni a fúrót, mert ez nem vezet jobb eredményhez.

Fúrási mélység beállító

A fúrási mélység ütközője azonos mélységű furatok fúrására szolgál. Lazítsa meg az oldalsó fogantyún található bilincs gombot, és helyezze be a mélységmérőt a bilincs alján található lyukba. Állítsa be a fúrási mélységmérőt a kívánt mélységre, és húzza meg a rögzítőgombot.

KARBANTARTÁS

Tisztítás.

Működő motor esetén (a kapcsoló megnyomásával) fújja ki a szennyeződéseket és a port az összes szellőzőnyílásból.

A külső műanyag részek nedves ruhával és enyhe mosószerrel tisztíthatók. Soha ne használjon hígítót.

SZERVIZELÉS

A karbantartási és szervizelési munkák megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és ki van húzva a konnektorból. A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a szerszám javítását, karbantartását és beállítását csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóeszközöket használó szervizközpontban szabad elvégezni.

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Перфоратор

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Перфоратор

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer Declare Rotary hammer

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Ciocan Rotopercutor

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Sunt fabricate in serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Перфоратор

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Vrtačka s příklepem

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Rotačné kladivo

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V ČĽR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCU CE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Perforator

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Są produkowane seryjnie i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: *

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adres: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Ipari ütvefúró

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: *

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED társaság által kerül kiállításra, címe: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

David WANG
Production Line Manager

Shanghai, 11.11.2021

* 2006/42/EC

EN 60745-1: 2009+A11: 2010
EN 60745-2-6: 2010

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

• на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні головки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____
Model: _____
Serial number: _____
Date of sale: _____
Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____
Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две годи ни, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. развaляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развaляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model:
№ Série:
Datum prodeje:
Skladování/Distributor:
Prodejce:
Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifi kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului	Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

SOCIETATEA COMERCIALĂ BEM RETAIL GROUP S.R.L. 6 ILFOV - ROMÂNIA

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa
- Gwarancyjna nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używanym z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprzęgła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i pługów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębatki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożo-nym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciążenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciążenia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:
Modell:
Gyártási szám:
Az eladás dátuma:
Az eladó aláírása:
A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve
A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET	
A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.
A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése.	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása.	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak.	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt.	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű).	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken.	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata

A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték).	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták.	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	A KIVÉTEL DÁTUMA	ALÁÍRÁS